

TFIG - típusú áram-védőkapcsoló, motoros automata visszkapcsoló készülékkel kombinálva

A terméket csak villamos szakképesítésű személy szerelheti fel és helyezheti üzembe!

HU

Kérjük, hogy a készülék felszerelése, bekötése és hálózati feszültségre történő kapcsolása előtt az alábbi tájékoztatót gondosan tanulmányozni, és az abban foglaltakat maradéktalanul betartani sziveskedjék.

A készülékkombináció a véletlenszerűen fellépő magasabb szinuszos vagy lüktető egyenáramú hibaáram, vagy egy légköri jelenség túlárama következtében kioldott állapotba kerülű védőkészülékek, a kioldást okozó hibajelenség megszűnése utáni visszakapcsolására szolgál. A termék alkalmazása azokon a helyeken javasolt, ahol állandó kezelőszemélyzet hiányában (pl. telekommunikációs állomások, vízmű telepek, szennyvíztárművek szivattyúk, stb.) a védőkészülék lekapcsolása, a tápláló hálózat kimaradása hosszú idejű leállást, esetleg jelentős gazdasági hátrányokat, károkat okoz. A kioldást létrehozó hibajelenség ugyanis többnyire rövid időn belül megszűnik, ezért a tartós üzemszünet indokolatlannak tekinthető.

A készülékkombináció egyfázisú áramkörökben történő alkalmazására kétpólusú védőkészülékkel, háromfázisú áramkörökben való felhasználásra négypólusú áram-védőkapcsoló egységgel készül. A terméket vezérlő- vagy elosztó szekrényben, az EN50022 szabvány szerinti 7,5x35 mm-es szerelőszínrre lehet rögzíteni.

A TFIG - típusú készülékkombináció fő funkciója az, hogy automatikusan visszakapcsolja a védendő fogyasztó berendezés főáramkörét egy indokolatlan kioldást okozó rövid idejű hibajelenség megszűnése után.

A visszakapcsolási kísérletek száma (1; 2; 4; 6 vagy 8); és a visszakapcsolási kísérletek közötti szünetidő (10; 30; 60; 120 vagy 180 sec) az alkalmazás körülményeinek figyelembevételével a felhasználó által szükség szerint beállítható.

Amennyiben a motoros visszaállító automatika a beállított számú visszakapcsolási kísérlet során sem tudja a védőkapcsolót bekapcsolt állapotba hozni, további visszakapcsolási műveletek nélkül retesztelt üzemállapotba kerül. A készülékkombináció üzemállapotban (normál üzem vagy retesztelt állapot) a vezérlő helyiségben történő jelzésére a visszakapcsoló egységen található potenciál független segédérintkezők szolgálnak. A készülék üzemállapotáról a helyszínen a beépített változó színű LED-kijelző tájékoztatja a felhasználót.

A visszakapcsoló automatikát a működésen kívüli „Reset” állapotból a helyszínen a domború fedélrész alatt található tolókapcsoló ki-, majd ismételt bekapcsolásával, vagy a „be” parancsnak távműködtetéssel történő adásával lehet ismét működési állapotba visszaállítani. A távműködtetéssel történő visszaállítás esetén a kioldás-számláló nem nullázódik, azt csak a helyszínen, a „Reset Counter” feliratu nyomógombbal lehet végrehajtani. A készülék motoros működtető egysége távműködtetésű be- és kikapcsolási lehetőséggel is rendelkezik, amelyet a vezérlő helyiségben elhelyezett 2 db „NO” (záró) érintkezős nyomógombbal lehet vezérelni. (Ehhez a funkcióhoz külön tápfeszültségre nincs szükség!) A távműködtetéssel történő kikapcsolás esetében a visszakapcsoló automatika retesztelt („reset”) állapotba kerül, amelyből a készülékkombinációt a fentiekben már leírt műveletek egyikével lehet visszaállítani.

A készülékkombináció digitális kioldás-számlálója segítségével megállapítható a hiba állati, a teszt gomb működtetésével, vagy a védőkészülék kapcsolókarjával a helyszínen végrehajtott kikapcsolásoknak a számláló „Reset Counter” nyomógombbal történt utolsó nullázásától számított összes száma. A távműködtetéssel létrehozott kikapcsolásokat a számláló nem veszi figyelembe. A számláló csak a kikapcsolás „Reset Counter” feliratu nyomógombjának megnyomásával a helyszínen nullázható.

A készülék a hálózati feszültség kimaradása esetén nem kapcsolja ki az áramvédő-kapcsoló egységet, azonban, ha a védőegység a feszültség visszatérésekor kikapcsol, de nem retesztelt állapotban van, az automatika visszakapcsolási műveletet hajt végre. A készülékkombináció áram-védőkapcsoló egységén az előírások szerinti működés ellenőrzést a szokásos módon, a sárga színű „Test” gomb megnyomásával, a vonatkozó jogszabályokban előírt gyakorisággal kell végrehajtani.

A védendő fogyasztó berendezés főáramkörét az áram-védőkapcsoló egységhez a szokásos módon kell csatlakoztatni. A motoros visszakapcsoló egység táplálására szolgáló 230V, 50Hz értékű feszültséget az egység „L” és „N” betűkkel jelölt kapcsához polaritás-helyesen kell csatlakoztatni. A működtető feszültség a főáramkörnek a áram-védőkapcsoló egység hálózat felőli csatlakozókapcsaiból, vagy egy független táppontból is nyerhető.

A visszakapcsoló egységet üzemkész állapotba kapcsolni a domború fedél alatt elhelyezett tolókapcsolónak az „ON” helyzetbe történő állításával lehet. A tolókapcsoló „OFF” helyzetében a visszakapcsoló automatika kikapcsolt állapotban van. A visszakapcsoló egység kikapcsolt állapotában az áram-védőkapcsoló a hagyományos módon működik, ill. működtethető!

Fontos figyelmeztetés!

A védett fogyasztó berendezésen folytatott bármilyen munkavégzés (hibakeresés, javítás vagy karbantartás) ideje alatt a tolókapcsolót „OFF” helyzetbe kell kapcsolni az automatikus, vagy távműködtetésű visszakapcsolási műveletek megakadályozása, így a balesetek elkerülése érdekében! A visszakapcsoló automatika üzemben kívül helyezése után a kézi működtető karral az áram-védőkapcsoló egységet is kikapcsolt helyzetbe kell állítani! (Szükséges esetben még az MSZ 1585 szerinti feszültségmentesítési eljárást is végre kell hajtani!)

A készülékkombináció motoros visszakapcsoló egységének kezelő és beállító szervei a domború fedél jobb oldalán találhatóak. Ezek a következők:

HU

A potenciál-független segédérintkezők, valamint a távműködtetés csatlakozó kapcsai az automatikán egy sorban helyezkednek el. Ezek bekötése a következő:

- 1-2 „NC” nyitó segédérintkező
- 2-3 „NO” záró segédérintkező
- 5-6 kikapcsoló működtetéshez szükséges „NC” ny.gomb bekötése
- 4-6 bekapcsoló működtetéshez szükséges „NO” ny.gomb bekötése

PL

Styki pomocnicze niezależne od potencjału, oraz wejścia służące do zdalnego sterowania znajdują się w jednym rzędzie. Ich połączenie jest następujące:

- 1-2 Styk pom. rozwierny „NC”
- 2-3 Styk pom. zwierny „NO”
- 5-6 Połączenie przycisku wyłącznika (WYŁ.) „NC”
- 4-6 Połączenie przycisku włącznika (WŁ.) „NO”

HU

A „Reset Counter” nyomógombbal a digitális kioldás-számláló törlése és a normál működési állapot visszaállítása hajtható végre. A „Power” feliratu változó fényű LED-kijelző a kombináció üzemállapotáról tájékoztatót a következők szerint:

- Zöld: normál üzemállapot;
- Vörös: retesztelt állapot;
- Villogó vörös: visszakapcsolási művelet folyamatban.

PL

Przycisk „Reset Counter” służy do wyzerowania licznika wyłączeń i przywrócenia stanu normalnego działania urządzenia. Lampka sygnalizacyjna LED „Power” informuje o trybie działania automatu zgodnie z opisem poniżej:

- Zielony: tryb normalny
- Czerwony: tryb zablokowany;
- Migający czerwony: załączenie w trakcie.

Wylącznik różnicowo-prądowy z samoczynnym załączeniem czasowym

PL

Montaż i uruchomienie urządzenia może wykonywać tylko wykwalifikowany personel!

Prosimy o uważne przeczytanie i dokładne stosowanie się do zaleceń poniższej instrukcji przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej.

Urządzenie kombinowane TFIG jest stosowane w do automatycznego ponownego załączenia zasilania po rozłączeniu spowodowanego dużymi wartościami prądu różnicowego czy impulsowego lub w przypadku oddziaływania zjawisk atmosferycznych. Jest ono stosowane w miejscach, gdzie takie rozłączenie powoduje długotrwały przestój z powodu długiego czasu dotarcia obsługi (stacje telekomunikacyjne, sterowanie sygnalizacje, zdalnie sterowane lokalizacje). Często przyczyna zadziałania wyłącznika różnicowo-prądowego szybko mija, a przestój w działaniu urządzeń generuje niepotrzebne straty.

W przypadku sieci jednofazowej stosujemy urządzenie dwupolowe, w przypadku sieci trójfazowej czteropolowe. Montaż odbywa się w rozdzielnicach lub szafkach sterujących na szynach 7,5x35mm zgodnych ze standardem EN50022.

Główną funkcją TFIG jest automatyczne załączenie głównego obwodu zasilania chronionego urządzenia po nieuzasadnionym wyłączeniu spowodowanym zjawiskiem tymczasowym.

Ilość prób ponownego załączenia (1,2,4,6 lub 8); oraz przerwę pomiędzy próbami załączenia (10,30,60, 120 lub 180 sekund) można ustawić zgodnie z warunkami instalacji.

Jeżeli urządzenie po uprzednio ustawionych ilości włączeń dalej nie jest w stanie uruchomić wyłącznika różnicowo-prądowego, pozostaje ono w trybie wyłączonym (stan zablokowany). Wyjście sygnałowe bezpotencjałowe pozwala wysłać sygnał do dyspozytorni o stanie urządzenia (normalny, zablokowany).

O stanie urządzenia na miejscu instalacji sygnalizuje wyświetlacz LED. Automatykę można przywrócić ze stanu zablokowanego (RESET) na dwa sposoby: na miejscu poprzez wyłączenie i załączenie przełącznika znajdującego się pod osłoną (wybrzuszeniem) na urządzeniu lub poprzez przesłanie sygnału zdalnego „Włącz”. W przypadku załączenia zdalnego licznik wyłączeń nie zeruje się, wyzerowanie może odbyć się tylko na miejscu instalacji po wciśnięciu przycisku „Reset Counter”.

Mechanizm silnikowy można również włączać i wyłączać zdalnie ze sterowni za pomocą przycisku z dwoma stykami zwiernymi „NO” (do tej funkcji nie jest potrzebne oddzielne zasilanie). W przypadku zdalnego wyłączenia, urządzenie przechodzi w stan zablokowany (RESET), z którego można przywrócić urządzenie do trybu normalnego w sposób opisany powyżej.

Dzięki licznikowi wyłączeń na wyświetlaczu cyfrowym możemy ustalić ile wyłączeń nastąpiło od ostatniego wciśnięcia przycisku „Reset Counter”, jest tu suma wyłączeń spowodowanych zadziałaniem wyłącznika na skutek prądu różnicowego, wciśnięcia przycisku TEST oraz przełączeń dzwigni.

Wyłączenia spowodowane zdalnym wyłączeniem nie są uwzględniane na liczniku. Licznik można wyzerować tylko przy pomocy przycisku „Reset Counter”.

W przypadku zaniku zasilania jednostka wyłącznika różnicowo-prądowego nie wyłącza się, jednak jeśli podczas ponownego pojawienia się zasilania urządzenie jest w trybie wyłączonym ale nie zablokowanym, automatyka wykona ponowne włączenie.

Na urządzeniu różnicowo-prądowym znajduje się przycisk „TEST” za pomocą którego należy przeprowadzić kontrolę działania wyłącznika zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

Główny obwód odbiornika należy podłączyć standardowo jak przy innych wyłącznikach różnicowo-prądowych. Zasilanie automatu silnikowego 230V, 50Hz należy podłączyć do oznaczeń „L” i „N” na urządzeniu. Napięcie od automatu można podłączyć do zacisków wyłącznika różnicowo-prądowego od strony sieci zasilającej, lub z innego źródła niezależnego.

Uruchomienie automatu silnikowego odbywa się poprzez przełączenie dzwigni pod osłoną w stan „ON”. W przypadku, gdy dzwignia znajduje się w stanie „OFF” automatyka załączeniowa jest wyłączona. W przypadku, gdy silnik jest wyłączony, wyłącznik różnicowo-prądowy działa w standardowy sposób.

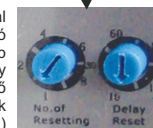
WAŻNE OSTRZEŻENIE!

W przypadku prac serwisowych czy konserwacyjnych na urządzeniu odbiornika (chronione urządzenie) należy przełączyć automatykę załączeniową w TRYB „OFF” aby uniknąć automatyczne czy zdalne załączenie zasilania! Po wyłączeniu automatyki, należy również przełączyć dzwignie wyłącznika różnicowo-prądowego w stan wyłączony.

Interfejs służący do obsługi i ustawienia trybu pracy automatycznego załączenia znajduje się po prawej stronie osłony. Są to:

HU

A következő sor bal oldalán található beállító gomb segítségével az egy sorozatban elvégzendő visszakapcsolási kísérletek száma (1; 2; 4; 6 vagy 8) választható meg.



HU

Ezek alatt helyezkedik el a digitális kijelzésű kioldás-számláló, ill. ez alatt az automatika tápfeszültségének „L” és „N” jelű csatlakozó kapcsai.



PL

Pokrętko z lewej strony służy do ustawienia ilości prób załączeń wyłącznika różnicowo-prądowego (1,2,4,6 lub 8).

PL

Poniżej znajduje się licznik cyfrowy ilości wyłączeń a pod nim złącza do zasilania automatu „L” i „N”.

PL

Pokrętko z prawej strony służy do ustawienia czasu pomiędzy próbami załączenia przez automatykę. (10; 30; 60; 120 lub 180 sekund).

Zaštitna strujna sklopka, kombinirana s motornim automatom za ponovno uklopavanje tipa TFIG

Montiranje i puštanje u rad aparata smije izvoditi isključivo stručna osoba elektro usmjerenja!

HR

Prije postavljanja aparata, povezivanja i uključivanja na mrežni napon molimo da ove upute dobro proučite i da ih se pridržavate.

Ovaj kombinirani aparat je namijenjen za ponovno uklopavanje strujnog kruga u slučaju isklapanja uslijed nastanka povećane struje greške sinusne ili pulsirajuće istosmjerne struje, ili nadstruje od atmosferskih pražnjenja, nakon što prestane uzrok isklapanja. Uporaba ovog proizvoda se preporučuje na mjestima gdje u nedostatku osoblja za rukovanje (npr. telekomunikacijske postaje, vodoopskrbni objekti, crpke za odvodnju otpadnih voda) isklapanje zaštitne naprave, te izostanak mrežnog napona uzrokuje dugotrajan zastoj u radu, a možda i znatne gospodarske i druge štete. Pogreška koja uzrokuje isklapanje najčešće veoma brzo nestaje i zbog toga se trajan zastoj u radu može smatrati neopravdanim.

Aparat se za primjenu u jednofaznim strujnim krugovima izrađuje u kombinaciji s dvopolnom zaštitnom napravom, a za trofazne strujne krugove u kombinaciji s četveropolnom zaštitnom strujnom sklopkom. Postavljanje se preporučuje u upravljačke ili razvodne ormare na nosače 7,5x35 mm prema standardizaciji EN50022.

Glavna funkcija kombiniranog aparata tipa TFIG je automatsko uklopavanje glavnog strujnog kruga šticeg uređaja nakon nestanka kratkotrajne pogreške koja je uzrokovala neopravdano isklapanje. Broj pokušaja ponovnog uklopavanja (1, 2, 4, 6 ili 8) i vrijeme trajanja pauze između pokušaja (10, 30, 60, 120 ili 180 s) korisnik može postaviti prema potrebi s obzirom na uvjete uporabe.

Ukoliko motorna automatika za ponovno uklopavanje tijekom određenog broja ponovljenih pokušaja zaštitnu sklopku ne uspije uključiti, ostat će u isključenom stanju bez daljnjih pokušaja. Naponski neovisni pomoćni kontakti koji se nalaze na jedinici za ponovno uklopavanje služe za signalizaciju pogonskog stanja aparata (normalan rad ili blokirano stanje) u prostoriju za upravljanje. Pogonsko stanje aparata na licu mjesta pokazuje ugrađeni LED indikator promjenjive boje.

Automatika za ponovno uklopavanje iz izvanpogonskog „reset“ stanja može se vratiti u pogonsko stanje isključivanjem, i ponovnim uključivanjem klizne sklopke koja se nalazi ispod izbočenog poklopca ili slanjem instrukcije „UKL“ putem daljinskog upravljanja. U slučaju vraćanja u pogonsko stanje putem daljinskog upravljanja brojilo isklapanja se ne resetira. To se može izvesti samo na licu mjesta tipkom „Reset Counter“.

Motorna pogonska jedinica aparata može se daljinski uključivati i isključivati s dva uklopna kontakta, čime se upravlja iz upravljačke prostorije pomoću tipkala. (Za tu funkciju nije potreban poseban napon napajanja!) U slučaju isključivanja daljinskim upravljanjem automatika za ponovno uklopavanje se resetira, iz kojeg stanja se može vratiti na jedan od opisanih načina.

Pomoću digitalnog brojlara isklapanja na aparatu može se ustanoviti, pritiskom na test tipku ili ručicom zaštitne naprave, ukupan broj isklapanja od zadnjeg resetiranja brojila tipkom „Reset Counter“. Isklapanja izvedena daljinskim upravljanjem brojilo ne uzima u obzir. Brojilo se može resetirati samo na licu mjesta pritiskom na tipku „Reset Counter“.

Aparat u slučaju nestanka mrežnog napona ne isključuje jedinicu za strujnu zaštitu, međutim ako je zaštitna jedinica pri povratku napona isključena, a nije blokirana, automatika će izvesti radnju ponovnog uključivanja.

Kontrolu pravilnog funkcioniranja jedinice strujne zaštite na aparatu treba izvesti na uobičajeni način, pritiskom na „Test“ tipku žute boje s učestalošću koja odgovara propisanim pravilima.

Glavni strujni krug šticeg uređaja na jedinicu strujne zaštite treba priključiti na uobičajeni način. Napon napajanja motorne jedinice za ponovno uklopavanje 230V i 50Hz treba pravilno priključiti na stezaljke označene s „L“ i „N“. Pogonski napon se može dobiti i sa stezaljki jedinice strujne zaštite na mrežnoj strani, ili s bilo koje neovisne točke napajanja.

Jedinica za ponovno uklopavanje može se dovesti u pogonsko stanje postavljanjem klizne sklopke ispod izbočenog poklopca u „ON“ položaj. Dok je klizna sklopka u „OFF“ položaju, automatika za ponovno uklopavanje je isključena. Pri isključenom stanju jedinice za ponovno uklopavanje zaštitna strujna sklopka funkcionira na uobičajeni način.

Važno upozorenje!

Tijekom bilo kojeg rada na šticeg uređaju (traženje pogreške, popravak ili održavanje) radi sprječavanja automatskog ili daljinskim upravljanjem izazvanog ponovnog uklopavanja kliznu sklopku treba postaviti u „OFF“ položaj i time izbjeći izazivanje nezgode! Nakon stavljanja automatike za ponovno uklopavanje van pogona ručicom treba isključiti i jedinicu za strujnu zaštitu! (Po potrebi treba izvesti i postupak isključivanja napona prema standardizaciji MSZ 1585!)

Upravljački i spojni elementi motorne jedinice za ponovno uklopavanje nalaze se od izbočenog poklopca desno. A to su:

HR Naponski neovisni pomoćni kontakti, te stezaljke za daljinsko upravljanje koji su raspoređeni u jednom retku. Funkcije su im sljedeće:
-1-2 „NC“ isklonni pomoćni kontakt
-2-3 „NO“ uklopni pomoćni kontakt
-5-6 spajanje tipkala „NC“ za isključivanje aparata
-4-6 spajanje tipkala „NO“ za uključivanje aparata



HR Tipkom „Reset Counter“ može se brisati stanje digitalnog brojila za brojenje isklapanja i ponovno uspostaviti normalni rad. LED indikator promjenjive boje s oznakom „Power“ pokazuje pogonsko stanje aparata prema sljedećem:
-Zeleno: stanje normalnog pogona;
-Crveno: stanje blokade;
-Tirajuće crveno: u tijeku je ponovno uklopavanje.



SLO Brezpotencialna pomoćna stikala i priključne sponke daljinskog upravljanja su namešćeni u eni vrsti na automatiki. Vezava teh je sledeća:
-1-2 „NC“ pomoćno stikalo za odpiranje
-2-3 „NO“ pomoćno stikalo za zapiranje
-5-6 vezava tipke „NO“ za delovanje izklopa
-4-6 vezava tipke „NO“ za delovanje vklopa

SLO Tipka „Reset Counter“ služi za brisanje digitalnoga šteta izklopov in za vzpostavitev stanja normalnega, običajnega delovanja. Zaslon LED s spreminjajočo svetlobo in napisom: „Power“ daje informacije o stanju delovanja kombinirane naprave:
-Zelena: običajno delovanje;
-Rdeča: zapahnjeno stanje;
-Utripajoča rdeča: ponovno vklapljanje.

Nadtokovna zaštitna stikala tip TFIG, kombinirana s motorskim avtomatskim odklopnikom

Proizvod lahko montira in vklopi le strokovnjak z ustrežno strokovno izobrazbo s področja elektrike

SLO

Prosimo, da pred namestitvijo, napeljavo in priklopmo na omrežje skrbno preberete in preučite priloženo informativno gradivo in se brez nadaljnje držite zapisanih navodil.

Kombinacija dveh naprav služi za ponovni vklop (po prenehanju pojavov, ki so povzročili izklop) zaštitne naprave, ki se je izklopila zaradi večjega sinusnega ali pulznega enosmernega okvarnega toka oz. zaradi atmosferskega pojava, ki je povzročil nadtok. Izdelek je uporaben zlasti na območjih, kjer ni stalnega upravljalnega osebeja (npr. telekomunikacijske postaje, vodovodni obrati, kanalizacijske črpalke itd.) in bi ob izklopu varnostne naprave, izpadu napajalnega električnega omrežja prišlo do daljše prekinutve delovanja oz. velike gospodarske škode. Okvara, ki je povzročila izklop, večinoma v kratkem času preneha, zato se daljši premor delovanja obravnava kot neutemeljen. Kombinacija naprav se izdeluje za uporabo v enofaznih in trifaznih tokokrogih; za enofazne tokokroge je nameščena dvopolna zaštitna naprava, za trifazne tokokroge pa štiripolni odklopnik. Proizvod se namesti v krmilno ali razdelilno omaro in montira na letev 7,5x35 mm po standardu EN50022.

Poglavitna funkcija kombinacije naprave tipa TFIG je, da samodejno ponastavi oz. vključi glavni tokorog zaštitenega potrošnika po odpravi napake, ki je povzročila neracionalen izklop.

Število poskusov ponovnega vklopa (1; 2; 4; 6 ali 8) in interval premora med poskusi ponovnega vklopa (10; 30; 60; 120 ali 180 s) se konfigurira glede na okoliščine uporabe in glede na potrebe porabnika.

Če avtomatični ponastavitvi tudi po vseh nastavljenih poskusih ponovnega vklopa ne uspe zagnati odklopnika oz. ga ne uspe postaviti v stanje delovanja, se brez nadaljnjih poskusov aktiviranja zaklene. Signale o stanju delovanja kombinirane naprave (normalno delovanje ali zaklenjen položaj) v kontrolni sobi spržajo od potenciala neodvisni pomožni kontakti, ki se nahaja na enoti za ponovni vklop.

Uporabnika o delovnem položaju in stanju naprave obvešča vgrajeni barvni LED zaslon.

Če avtomatski odklopnik ne deluje, je v stanju „Reset“, je postopek ponovnega zagona oz. ponastavitve v stanje delovanja sledeč: pod izbočenim delom pokrova se nahaja drsno stikalo, ki ga je potrebno postaviti v stanje off, nato pa ga ponovno vklopiti; druga možnost: z daljinskim upravljanjem uporabiti ukaz „not“. V primeru daljinsko vodenega obnavljanja se števec za izklop ne resetira, se ne ponastavi v stanje nič, ta postopek se lahko izvede le na mestu samem s pritiskom na tipko v "Reset Counter".

Enota naprave z motornim delovanjem ima možnost daljinskega vklopa in izklopa, ki se nadzoruje iz kontrolne sobe z 2 „NO“ (zapiralnima) stikaloma na dotik. (Ta funkcija ne zahteva dodatne napajalne napetosti!) V primeru daljinskega izklopa se elektrika odklopnika postavi v stanje reset, se zaklene. Kombinaciji dveh naprav lahko ponovno zaženeemo po enem od zgoraj že opisanih postopkov.

S pomočjo digitalnega števca za izklop se z aktiviranjem testne tipke ali s preklapno ročico zaštitne naprave s pritiskom na tipko „Reset Counter“, ki ima funkcijo števca za izklope na mestu samem, ugotovi skupno število od zadnje nastavitve na ničlo, kar je posledica določene napake. Izklope z daljinskim upravljanjem števec ne upošteva. Števec se lahko nastavi v začetno stanje nič le s pritiskom na tipko „Reset Counter“ na mestu samem. V primeru izpada električne energije naprava ne izklopi enote nadtokovnega zaštitnega stikala, toda če se ob vrnitvi napetosti zaščitno stikalo izklopi, vendar ni v stanju resetiranja, opravi ponovni vklop avtomatika sama.

Na enoti nadtokovnega zaštitnega stikala kombinirane naprave se kontrola in nadzor delovanja opravlja po predpisih – s pritiskom na rumeno tipko „Test“, in tako pogosto, kot to predpisuje zakonodaja.

Glavni tokokrog zaštitenega potrošnika se na običajen način priklopi na enoto nadtokovnega zaštitnega stikala. Enoto motorskega avtomatskega odklopnika napaja napetost 230 V, 50 Hz, ki jo je potrebno pravilno priklopiti na polarnostno zaščito, označeno s črkama „L“ in „N“. Napetost za delovanja glavnega električnega omrežja se pridobi iz priključnih spojk nadtokovnega zaštitnega stikala oz. od ene neodvisne napajalne točke.

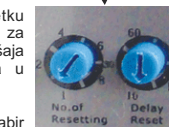
Odklopnik se v stanje delovanja vklopi s postavitvijo drsne tipke, ki se nahaja pod izbočenim pokrovom, v stanje „ON“. Če je drsna tipka v položaju „OFF“, je avtomatski odklopnik izključen. Nadtokovno zaščitno stikalo nemoteno deluje oz. lahko deluje tudi, če je enota odklopnika izključena,

Pomembno opozorilo!

Na zaštitenem porabniku je med kakršnim koli opravljenjem (odpravljanje napak, popravilo ali vzdrževanje) drsno stikalo potrebno postaviti v stanje OFF, da ne bi prišlo do poškodb in nesreč zaradi avtomatičnega ali daljinskega delovanja odklopnika. Po tem ko se odklopnik izklopi je z ročici potrebno ročno izklopiti tudi nadtokovno zaščitno stikalo. (Po potrebi je dobro opraviti še postopek izklopa napetosti po MSZ 1585.)

Nastavitveni in upravljalni elementi motorskega odklopnika se nahajajo na desni strani izbočenega ohišja, ki so predstavljeni v nadaljevanju.

HR U sjeedeem retku slijeva je dugme za odabir broja pokušaja ponovnog uklopavanja u jednoj seriji (1, 2, 4, 6 ili 8).



1

2

4

6

10

30

60

120

180

Zdesna je dugme za odabir vremena trajanja pauze između pokušaja (10, 30, 60, 120 ili 180 s).

SLO S pomočjo nastavljlivega gumba, ki se nahaja na levi strani naslednje vrstice, lahko izberete število poskusov vklopa (1, 2, 4, 6 ali 8) v enem nizu.

Z gumbom na desni strani se nastavi premor med intervali ponovnih poskusov vklopa odklopnika (10; 30; 60; 120 ali 180 s).

HR Ispod njih je digitalni pokaznik brojila isklapanja, a još niže su stezaljke „L“ i „N“ za priključivanje napona napajanja za avtomatiku.



SLO Pod tem se nahaja na digitalnem zaslonu števec izklopa oz. pod tem priključne spojke napajalne napetosti „L“ in „N“ avtomatike

Strujna zaštitna sklopka tipa TFIG kombinovana motorizovanim aparatom za povratno uključenje.

SRB

Ovaj proizvod sme ugraditi i puštati u prouzrok samo stručno lice!

Molimo, pre montaže, opremljenja i priključenja na napon napajanja ovog proizvoda detaljno i brižljivo proučiti sledeće uputstvo kao i pridržati se njegovom sadržaju u potpunosti.

Ova kombinacija aparata služi za ponovno uključenje štice potrošača čije napajanje je prkinuto usled slučajnog nastanka sinusoidalne, pulsirajuće ili jednosmerne struje greške, ili prekostruje usled atmosferskih pojava, nakon prestanka spomenute greške. Primena proizvoda se preporučuje na mestima, gde usled manjka stalne posade ili dežurnih lica (na pr. telekomunikacione stanice, vodovodne podstanice, pumpe za pretakanje kanalizacionih ili otpadnih voda, itd.) duži izostanak električnog napajanja uređaja prouzrokuje duži zastoj, značajne ekonomske nepovoljnosti ili štete. Pošto pojava greške, koja prouzrokuje okidanje zaštite najčešće prestaje u kratkom vremenskom roku, i ne smatra se opravdanim da nastaje trajan ispad pogona ili napajanja.

Aparat se kombinuje u monofaznoj izvedbi sa dvopolnom zaštitnom opremom, a u trofaznoj izvedbi sa četvorpolnim modulom strojno-zaštitne sklopke. Proizvod se ugrađuje u komandni ili razvodni orman na montažnu šinu prema standardu MSZ EN50022 i dimenzija 7,5x35 mm.

Glavna funkcija zaštitne sklopke tipa TFIG je, da automatski povratno priključuje glavni strujni krug štice potrošača na napajanje nakon prestanka pojave kratkotrajne greške koja je prouzrokovala nepotrebno okidanje zaštite. Pokušaj(i) povratnog uključjenja (1; 2; 4; 6 ili 8); i trajanje pauza između uzastopnih pokušaja povratnog uključjenja (10; 30; 60; 120 ili 180 sekundi) se može podešeti prema potrebama korisnika, uzimajući u obzir i okolnosti primene te zaštite. Ukoliko automatika za motorizovano povratno uključjenje ni nakon podešenog broja pokušaja ponovnog uključjenja ne uspe zaštitnu sklopku zadržati u uključenom stanju, bez daljnjih postupaka pokušaja ostaje u zavravljenom režimu isključenog stanja. Za signalizaciju pogonskog stanja kombinovanog aparata (normalni pogon ili zavravljeno stanje) u komandnoj prostoriji služe pomoćni kontakti modula povratnog uključjenja koji nisu zavisi potencijala.

O pogonskom stanju aparata na licu mesta korisnik se obavestava pomoću ugrađenog LED displeja, koji menja svoju boju.

Automatika povratnog uključjenja iz neaktivnog režima, tj. stanja „Reset“ na licu mesta se može aktivirati isključenjem, pa ponovnim uključjenjem kliznog prekidača, koji se nalazi ispod konveksnog poklopca, ili zadavanjem daljinske komande „be“(„ON“). U slučaju aktiviranja daljinskom komandom brojač okidanja se ne vraća na brojku 0, to se postiže samo na licu mesta tasterom natpisa „Reset Counter“.

Motorni modul aparata je opremljen daljinskom komandom za uključivanje i isključivanje, kojom se upravlja pomoću tastera iz komandne prostorije koji ima dva radna kontakta „NO“ (za zatvaranje). (Za tu funkciju nije potreban napon napajanja!) U slučaju isključenja daljinskom komandom modul automatike povratnog uključjenja prelazi u zavravljeno („reset“) stanje, iz kojeg se može vratiti ili ponovo aktivirati ovaj kombinovan aparat na jedan od gore opisanih načina.

Pomoću digitalnog brojača okidanja kombinovanog aparata se može ustanoviti ukupan broj isključenja od zadnjeg nulovanja pomoću tastera „Reset Counter“ na licu mesta, nastalih od grešaka, aktiviranjem test funkcije, ili izvršenim manipulacijama na licu mesta. Brojač ne uzima u obzir isključenja odnosno okidanja izvršenim daljinskom komandom. Nulovanje ili resetovanje brojača se može vršiti samo na licu mesta pritiskom na taster „Reset Counter“.

Aparat prilikom ispada mrežnog napona ne isključuje modul sklopno-strujne zaštite, ali, ako modul zaštite prilikom povratka mrežnog napona okine, i nije u zavravljenom stanju, automatika će izvršiti postupak ponovnog uključjenja. Periodično proveru funkcionalnosti modula strujne zaštitne sklopke kombinovanog aparata treba izvršavati na uobičajen način, pritiskom na žuti „Test“ taster, prema pravilima o propisanom vremenskoj učestalosti.

Glavno strujno kolo štice potrošača treba priključiti o modul strujne zaštitne sklopke na uobičajen način. Napajanje modula motorizovane povratne sklopke napona 230V, 50Hz treba priključiti na stezaljke „L“ i „N“ po ispravnom polaritetu. Za pogonski napon se može koristiti napon iz priključnih stezaljki glavnog strujnog kola sa mrežne strane ili iz nekog nezavisnog izvora napajanja.

Spremnost za rad modula za povratno uključenje se postiže postavljanjem kliznog prekidača, koji se nalazi ispod konveksnog poklopca, u položaj „ON“. Klizni prekidač u položaju „OFF“ ima isključenu automatiku povratnog uključjenja. Strujna zaštitna sklopka u isključenom režimu automatike povratnog uključjenja funkcioniše na tradicionalan način!

Važno upozorenje!

Za vreme bilo kakve intervencije na štice potrošaču (diagnostika, popravka ili održavanje) klizni prekidač treba postaviti u „OFF“ položaj, radi sprečavanja postupaka automatizovanih, ili daljinski komandovanih povratnih uključjenja i prevencije nesretnih slučajeva! Nakon isključenja modula za automatizovano povratno uključenje treba isključiti i modul strujne zaštitne sklopke ručicom za ručnu komandu! (po potrebi treba izvršiti i postupak za beznaponsko stanje prema propisima standarda MSZ 15851)

Oprema za podešavanje i rukovanje modulom motorizovanog kombinovanog aparata za povratno uključenje se nalazi sa desne strane konveksnog poklopca. Delovi te opreme su sledeći:

SRB

Potencijalno nezavisni pomoćni kontakti, priključne stezaljke daljinske komande se nalaze na automatici u jednom redu. Priključuju se na sledeći način:

- 1-2 „NC“ pomoćni kontakt za otvaranje

- „NO“ pomoćni kontakt za zatvaranje

- 2-3 priključak tastera za isključenje „NC“

- 5-6 priključak tastera za uključivanje „NO“

RO

Contactele auxiliare fără potențial, respectiv bornele pentru comanda de la distanță sunt poziționate pe dispozitivul de recuperare automat pe un singur rând. Conectarea acestora se face în felul următor:

- 1-2 contact auxiliar N1

- 2-3 contact auxiliar ND

- 5-6 conectarea butonului necesar decuplării „ND“

- 4-6 Conectarea butonului necesar cuplării „ND“

SRB

Tasterom „Reset Counter“ se može izvršiti brisanje digitalnog brojača okidanja i vraćanje aparata na normalni režim rada.

Displej „Power“ sa LED-om promjenjive boje nas informiše o stanju režima rada kombinovanog aparata prema sledećim signalima:

- Zelena: normalni režim rada;

- Crvena: zavravljeno stanje;

- Šmigajuća crvena: u toku je povratno uključivanje.

RO

Cu ajutorul butonului inscripționat „Reset Counter“ se aduce la 0 numărătorul digital al declanșărilor și se poate restabili starea normală de funcționare.

LED-ul în două culori inscripționat „Power“ oferă informații despre starea de funcționare a ansamblului după cum urmează:

- Verde: funcționare normală;

- Roșu: stare declanșată;

- Roșu intermitent: Recuperare în desfășurare.

Bloc de protecție diferențială combinat cu dispozitiv de recuperare automată cu motor tip TFIG

Produsul poate fi instalat și pus în funcțiune doar de electricieni calificați!

RO

Vă rugăm ca înainte de montarea, legarea și punerea sub tensiune a dispozitivului studiați cu atenție instrucțiunile de mai jos și vă rugăm să le respectați întocmai.

Acest echipament se folosește pentru recuperarea aparatelor care au declanșat, datorită apariției curentilor reziduali (curent alternativ sau curent redresat pulsatoriu) de valori mari sau supracurenții datorate fenomenelor atmosferice. După scăderea curentului rezidual din circuit la un nivel adecvat acest dispozitiv poate recupera automat. Se recomandă utilizarea produsului în acele locuri unde nu sunt permanent operatori. Decuplarea aparatului de protecție produce oprirea pe o perioadă lungă de timp din cauza sosirii greoale a echipajelor de intervenție (De exemplu: Stații de telecomunicație, puțuri de apă, pompe canalizare e.t.c.). Fenomenul care provoacă de obicei declanșarea durează o perioadă scurtă de timp, de aceea întreruperea permanentă este nejustificată.

Combinția de aparate se fabrică pentru utilizarea în circuite monofazice cu bloc de protecție diferențial bipolar, iar pentru circuitele trifazice cu bloc de protecție diferențial cu 4 poli. Produsul se poate utiliza în tablouri de comandă sau de distribuție și se poate monta pe șină omega (7,5x35 mm) conform standardului EN50022

Principala funcție a combinației de aparate TFIG- este că recuperează automat circuitul principal al consumatorului de protejat după o declanșare cauzată de apariția unui defect de scurtă durată. Numărul încercărilor de recuperare este (1; 2; 4; 6 sau 8) iar durata între încercările de recuperare este (10; 30; 60; 120 sau 180 sec) care poate seta în funcție de necesitățile utilizatorului.

Dacă automatizarea de recuperare cu motor nu poate recupera blocul de protecție diferențial în decursul numărului de încercări setat, în continuare fără alte operațiuni de recuperare trece în stare blocată (declanșată). Pentru semnalizarea la distanță a modului de funcționare a combinației de aparate (funcționare normală sau stare declanșată) servesc contactele auxiliare care se găsesc pe unitatea de recuperare.

La fața locului utilizatorul este informat despre modul de funcționare de LED-ul de semnalizare în două culori. Dispozitivul de recuperare din starea declanșată („Reset“) se poate repune în funcțiune la fața locului prin culisarea întrerupătorului glisant situat sub capacul convex în poziția OFF apoi din nou în poziția ON, sau prin comanda de la distanță la fața locului prin culisarea în lateral al întrerupătorului glisant situat sub capacul convex în poziția OFF apoi din nou ON, sau prin comanda de cuplare de la distanță. La repunerea în funcțiune cu ajutorul comenzilor de la distanță numărătorul de decuplări nu se resetează (nu revine la 0), acest lucru se poate realiza doar la fața locului cu ajutorul butonului „Reset Counter“.

Unitatea de recuperare cu motor a aparatului dispune de posibilitatea de comandă a cuplării respectiv decuplării de la distanță, care se poate realiza cu ajutorul a 2 butoane cu contact ND situate în camera de comandă. (Pentru această funcție nu este necesară o sursă de alimentare separată!) În cazul decuplării telecomandate automatizarea de recuperare trece în stare declanșată („reset“), din care combinația de aparate se repune în funcțiune prin una din modalitățile prezentate mai sus.

Cu ajutorul numărătorului digital al declanșărilor aparținând combinației de aparate, se poate determina numărul total de decuplări de la ultima resetare (aducere la 0) realizată cu ajutorul butonului „Reset Counter“, datorat: unor defecțiuni; apăsării butonului de test; sau decuplării locale cu ajutorul pârghiei blocului de protecție diferențială.

Decuplările realizate de la distanță nu se contorizează de către numărător. Numărătorul se poate reseta doar la fața locului prin apăsarea butonului cu inscripția „Reset Counter“

În cazul unei pene de curent a rețelei, dispozitivul nu decuplează blocul de protecție diferențială, cu toate acestea, dacă la revenirea tensiunii rețelei acesta decuplează, dar nu este în poziție declanșată, automatizarea efectuează operația de recuperare.

La blocul de protecție diferențială a combinației de aparate, modalitatea de verificare uzuală a funcționării conform prescripțiilor tehnice este apăsarea butonului „Test“ de culoare galbenă cu frecvența specificată în legislația de profil.

Conectarea circuitului de alimentare a consumatorului de protejat la blocul de protecție diferențială se face ca de obicei. Alimentarea unității de recuperare cu motor se face la tensiunea de 230V, 50Hz prin conectarea la bornele inscripționate cu „L“ și „N“ cu respectarea polarității corecte. Unitatea de recuperare se alimentează din circuitul principal de la bornele de intrare a blocului de protecție diferențial (dinspre sursa de alimentare), sau de la o sursă independentă de tensiune.

Unitatea de recuperare se poate pune în funcțiune prin culisarea în lateral a întrerupătorului, situat sub capacul convex, în poziția „ON“. În poziția „OFF“ a întrerupătorului culisant automatice de recuperare este în stare deconectată. În cazul în care unitatea de recuperare este în stare deconectată, blocul de protecție diferențial funcționează respectiv este operabil în mod convențional (clasic)!

Anunț important!

În timpul oricărei intervenții în circuitul de alimentare al consumatorului protejat (depanare, reparație sau întreținere), în scopul evitării accidentelor, întrerupătorul culisant trebuie fixat în poziția „OFF“ pentru a împiedica recuperarea automată sau de la distanță! După scoaterea din uz a automatizării de recuperare și blocul de protecție diferențială trebuie decuplat prin intermediul pârghiei de acționare! (În caz de necesitate trebuie îndeplinite următoarele cerințe: separarea completă, asigurarea împotriva recuplării, verificarea lipsei de tensiune a instalației, montarea de scurtcircuitoare și legarea lor la priză de pământ, scoatere părților aflate sub tensiune la care nu se lucrează dar se află la o distanță mai mică decât limita admisă!)

Elementele de operare și reglare dispozitivului de recuperare automată cu motor se găsesc în dreapta capacului convex. Acestea sunt următoarele:

SRB

Na levojoj strani sledećeg reda se nalazi dugme za regulaciju pomoću čega se bira broj pokušaja povratnog uključjenja u jednom nizu (1; 2; 4; 6 ili 8).

Rugum na desnoj strani se podešava trajanje pauze između pokušaja povratnog uključjenja (10; 30; 60; 120 ili 180 sekundi).

RO

Pe următoarea linie cu ajutorul selectorului din partea stângă se alege numărul încercărilor de recuperare dintr-o serie (1; 2; 4; 6 sau 8)

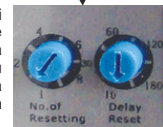
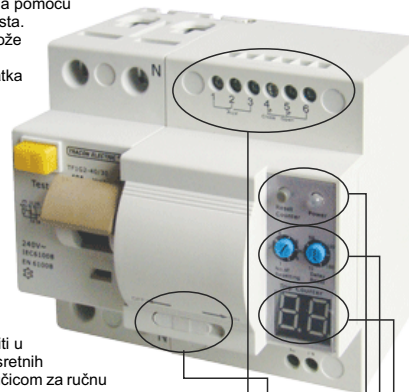
Cu ajutorul butonului din partea dreaptă se reglează erioada de timp între 2 încercări de recuperare, se poate alege (10; 30; 60; 120 sau 180 sec)

SRB

Ispod njih se nalazi brojač okidanja sa digitalnim displejom, odnosno ispod toga priključne stezaljke za napon napajanja automatike sa oznakom „L“ i „N“.

RO

Sub acestea se găsește numărătorul digital al declanșărilor, respectiv sub acesta clemele bornelor de alimentare a dispozitivului de recuperare inscripționate „L“ și „N“



TFIG - Typ Fehlerstromschutzschalter, zusammenbaut mit automatische Rückschalter getrieben mit Elektro-Motor

D

Installation oder Inbetriebnahme des Geräts kann nur mit Fachpersonal durchgeführt werden!

Vor dem Installation, Anschluss und Einschaltung der Netzspannung bitte lesen Sie diese Anweisung und beobachten Sie die innen einschliesslich Informationen.

Diese Anlage kann benutzt werden, um den von zufällig auftretenden hoch Fehlerstrom oder Überstrom, von atmosphärischen Erscheinungen losgeküpfte Geräte wiederzuschalten, nach der Fehlerstrom in den Stromkreisen auf dem entsprechenden Niveau vermindert wurde. Die Anwendung dieser Produkte ist an solchen Plätze empfohlen, wo die Ausschaltung des Schutzgerätes einen langzeitigen Betriebsabstand verursacht, weil das Verwaltungspersonal nur langsam an Ort erscheint (Telekommunikations-Stationen, Signallampen- Steuerungs-Systeme, entfernte Schaltungsgeräte). Der Fehler, der die Losknüpfung verursachte vergeht oft schnell und dann veranlasst dieses Stadium unbegründete und ernsthafter Verlust

Diese Geraten-Kombinationen sind erhältlich in Zweipolige Grösse für Einphasige Netzwerke und in Vierpolige Grösse für dreiphasige Netzwerke. Die Geräte kann in Schaltschränke auf eine 7,5x35 mm Montageschienen (nach EN 50022 Standard) fixieren werden.

Die Hauptfunktion der TFIG Typ Geraten-Kombinationen ist die automatische Rückschaltung des Versorgungsnetzes nach einer Ausschaltung wegen unbegründeter Netzfehler.

Die Zahl die folgende Rückschaltungs-Versuchen (1; 2; 4; 6 oder 8) und die Zögerungszeit zwischen Rückschaltungs-Versuchen (10; 30; 60; 120 oder 180 sec) kann wählen durch den Benutzer beachten die Benutzungs-Umstände.

Falls die Automatik nach den vorgestellten Rückschaltungs-Versuchen kann auch nicht die Fehlerstromschutzschalter zurückschalten dann das Gerät kommt an geregelt Zustand. Mit Hilfe die potentialsfreie Hilfskontakte die Betriebszustand des Geräts (normale oder geregelt) nachfolgen möglich entfernt an die Steuerungs-Lokale. Die Betriebszustand kann auch durch die Benutzer nachfolgen werden wegen eine LED mit variabel Farbe an die Frontplatte des Geräts.

Die eingeschaltet Zustand des Geräts von ausgeschaltet Zustand kann wiederherstellen an der Betriebsstätte mit Aus- und Einschaltung des Rutschschaler platziert unter der Domdeckel. Diese Prozess auch möglich ist durch Fernbedienung mit eine „EIN“ Befehl zu senden, aber die Rückschaltungs-Zähler würde nicht an der Betriebsstätte, die Nullstellung kann nur an der Betriebsstätte mit drücken die „Reset Counter“ gezeichnet Druckknopf durchführen werden.

Die Rückschalter Teil der Kombination hat auch Fernsteuerungs-Option. Die Ein- und Ausschaltung kann aus Steuerungs-Lokale durchführen werden mit Hilfe einer Druckknopf mit 2 St „NO“ (Schliesser) Kontakt. (Diese Funktion braucht keine Betriebsspannung!) Nach Fern-Ausschaltung das Gerät bringt auf geregelt („RESET“) Zustand, die Rückschaltungs-Prozess kann durchführen mit ein von oben beschriebenen Betriebs.

Mit Hilfe der digitale Auslöse-Zähler die Benutzer kann nachfolgen die Zahl der Rückschaltungs-Versuchen von letzte Nullstellung der Zähler mit „RESET COUNTER“ gezeichnet Druckknopf an der Betriebsstätte. Die Zähler zählt nicht die Fernbedient Schaltungen und kann nur an der Betriebsstätte mit „RESET COUNTER“ gezeichnet Druckknopf Nullstellen.

Falls Stromausfall das Automatik schaltet nicht das Gerät aus. Ob wenn das Gerät war in Ausgeschaltet aber nicht Geregelt Zustand das Automatik will eine Rückschaltungs-Betrieb ausprobieren.

Die Betriebsprobe an Fehlerstromschutzschalter Teil die Kombination kann mit gelb farbige „TEST“ Druckknopf ausgeführt werden nach entsprechend Regulierungen.

Die Hauptnetz des geschützt Einrichtung muss auf Fehlerstromschutzschalter mit regulär Methode einbinden. Die Stromversorgung für Kombination muss einbinden mit richtiger Polarität auf Klemmen mit „L“ und „N“ zeichnen. Die Betriebsspannung für Automatik kann aus Hauptnetz oder aus einem individuellen Netz bekommen werden.

Die Kombination kann Einschalten mit Hilfe die Rutschschalter unter die Domdeckel an „ON“ Position zu schalten. An „OFF“ Position die Automatik ist ausser Betrieb aber die Fehlerstromschutzschalter ist in normalem Betrieb!

Wichtige Warnung!

Durch jeder Arbeit an der geschützt Stromnetz (Bedienung, Wartung) die Automatik muss an die AUS (OFF) Position zu schalten verhindern Unfälle auftreten von Automatische- oder Fern-Zurückschaltungen. Nach ausschalten der Automatik Man muss die Fehlerstromschutzschalter auch Ausschalten!

Die Steuerungs- und Handlungselemente der Geraten-Kombinationen kann Man finden an die rechte Seite des Domdeckels. Diese Elemente sind:

D Die Potential-Freien Hilfskontakte und die Klemmen für Fernbedienung platziert in eine Reihe oben an die Frontplatte. Markierungen für diese Kontakte sind:



- 1-2 „NC“ Geöffneter Kontakt
- 2-3 „NO“ Schliesser Kontakt
- 5-6 Klemmen für Anschluss der „NO“ Druckknopf (Fernbedienung)
- 4-6 Klemmen für Anschluss der „NC“ Druckknopf (Fernbedienung)

SK Pomocné kontakty prístroja sú bez potenciálu. Vstupy od ovládacích tlačidiel je nutné priviesť bez potenciálu! Ich zapojenie je nasledovné:

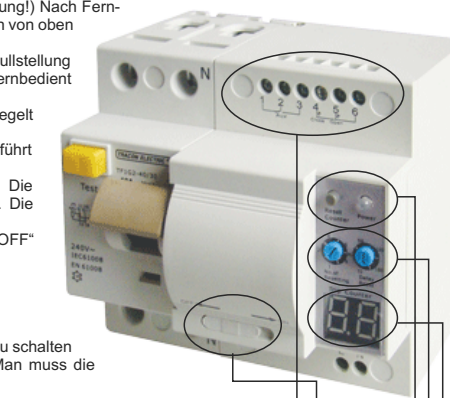
- 1-2 Rozpínací pomocný kontakt „NC“
- 2-3 Spinací pomocný kontakt „NO“
- 5-6 Vstupy z diaľkového vypínacieho „NC“ tlačidla prístroja
- 4-6 Vstupy z diaľkového zapínacieho „NO“ tlačidla prístroja

D Mit „Reset Counter“ Druckknopf Man kann Nullstellen die digitale Messuhr und zurückstellen die Normale Bedienung des Geräts. Die LED-Display mit „Power“ Markierung informiert die Benutzer aus Betriebsstand des Geräts-Kombination nach folgende Farben:

- Gelb: Normale Betrieb;
- Rot: Geregelt Zustand;
- Blinkende rot: Zurückschaltung ist unter Prozess.

SK Tlačidlo s označením „Reset Counter“ je určené na nulovanie počítadla vypnutí a vrátenie normálneho prevádzkového stavu.

- Led „Power“ s premenlivou farbou dáva informáciu o prevádzkovom stave prístroja, nasledovne:
- Zelená: normálny prevádzkový stav;
- Červený : blokováný stav;
- Blikajúca červená: prebieha znovuzapnutie



Scheibe das Gerät zu schlossen POSUVNÝ PREPÍNAČ

Návod na použitie TFIG Prúdové chrániče s motorovým pohonom znovuzapnutia.

SK

Výrobky môže namontovať a uviesť do prevádzky iba odborník s elektrotechnickou kvalifikáciou!

Pred namontovaním, zapojením a pripojením prístroja na sieť prosíme dôkladne preštudovať návod na použitie prístroja a v nich nachádzajúce bezpodmienečne dodržať.

Prístrojová kombinácia (prúdový chránič+ pohon) sa používa na znovuzapnutie prúdového chrániča, ktorý bol vypnutý vyšším sínusovým rozdielovým prúdom alebo rozdielovým prúdom s pulzujúcou jednosmernou zložkou, alebo nadprúdom spôsobeným atmosférickým javom. Používanie výrobku sa odporúča na miestach, kde absencia obsluhy (napr. na telekomunikačných stanicách, vo vodárňach, pri kalových čerpadlách, atď.) pri vypnutí prúdového chrániča a výpadku napájania môže mať za následok významný ekonomické straty či poškodenia. Poruchový stav spôsobujúci vypínanie totiž zanikne za krátku dobu, preto dlhodobý výpadok je neoprávnený.

Prístrojová kombinácia pre používanie v jednofázových obvodoch sa vyrába s dvojpólovým prúdovým chráničom, pre používanie v trojfázových obvodoch so štvorpólovým prúdovým chráničom. Výrobok je možné uložiť v riadiacej alebo rozvodnej skrini, a upraviť na montážnu lištu podľa STN EN 50022 s rozmermi 7,5x35 mm.

Hlavná funkcia prístrojovej kombinácie typu TFIG je automatické znovuzapnutie silového obvodu chráneného zariadenia po zaniknutí krátkodobého poruchového javu spôsobujúceho neoprávnené vypnutie.

Počet pokusov o znovuzapnutie (1; 2; 4; 6 alebo 8); ako aj oneskorenie medzi znovuzapnutiami (10; 30; 60; 120 alebo 180 sec) je možné nastaviť používateľom s prihliadnutím na dané podmienky.

Ak pohon nie je schopný znovu zapnúť prúdových chránič ani po uplynutí nastaveného počtu opakovaní, zostáva v blokovanom stave bez spínacích operácií. Na signalizáciu prevádzkového stavu vo veľine (normálny režim alebo blokováný stav) slúžia bezpotenciálové pomocné kontakty uložené na pohone znovuzapnutia.

O prevádzkovom stave prístroja na mieste jeho montáže informujú používateľa Led indikátory s premenlivou farbou. Z nečinného stavu „Reset“ je možné prístroj opätovne priviesť do prevádzkového stavu vypnutím a následným opätovným zapnutím posuvného prepínača uvoľneného pod vypuklou časťou tela prístroja, alebo použitím tlačidla ON pri ovládaní z diaľky. Ak znovuzapnutie bolo realizované tlačidlom ON diaľkovo, počítadlo znovuzapnutí sa nevy nuluje; toto je možné vykonať stlačením tlačidla na prístroji s popisom „Reset Counter“.

Motorový pohon má možnosť diaľkového zapínania a vypínania. Tieto funkcie je možné ovládať 2 ks tlačidiel so spínacím (ON) kontaktom uložených vo veľine. (Na túto funkciu nie je potrebné samostatné napájacie napätie!). Pri diaľkovom vypínaní sa pohon dostane do režimu („Reset“), z ktorého je možné ho dostať pomocou vyššie opísaných dvoch spôsobov.

Pomocou digitálneho počítadla vypnutí prístrojovej kombinácie je možné určiť celkový počet vypnutí realizovaných poruchovým stavom, tlačidlom Test, alebo páčkou prúdového chrániča, od predchádzajúceho nulovania počítadla tlačidlom „Reset Counter“. Vypnutia realizované diaľkovým spôsobom počítadlo neberie do úvahy. Počítadlo je možné nulovať na mieste prístroja stlačením tlačidla „Reset Counter“.

Prístroj pri výpadku sieťového napätia nevypne prúdový chránič; ak pri opätovnom zapnutí napätia sa nachádzal vo vypnutom, ale neblokovanom stave, vykoná operáciu znovuzapnutia.

Prípadná kontrola činnosti prúdového chrániča sa vykonáva podľa predpisov klasickým spôsobom, stlačením tlačidla „Test“ žltej farby, v časových intervaloch daných vyhláškou.

Silový (silnoprúdový) obvod spotrebiča je potrebné pripojiť k prúdovému chrániču klasickým spôsobom. Napätie 230V, 50Hz k napájaniu motorovej jednotky znovuzapnutia je potrebné pripojiť na svorky s označením „L“ a „N“, je potrebné dbať na správnu polaritu! Ovládacie napätie je možné získať zo svoriek napájacej (sieťovej) strany prúdového chrániča, alebo z nezávislého napájania.

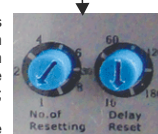
Jednotku znovuzapnutia je možné nastaviť do pohotovostného stavu posunutím posuvného prepínača do polohy „ON“ Automatik znovuzapnutia je vo vypnutom stave, ak posuvný prepínač je v polohe „OFF“. Pri vypnutom stave automatiky znovuzapnutia, prúdový chránič funguje resp. je ovládateľný klasickým spôsobom.

Dôležité upozornenie!

Počas akejkoľvek činnosti na spotrebiči (hľadanie porúch, oprava, údržba) je potrebné posuvný prepínač prepnúť do polohy „OFF“ na zabránenie diaľkovým znovuzapnutiam, a následne na zabránenie úrazov. Po vypnutí automatiky znovuzapnutia je potrebné posunúť páčku prúdového chrániča do vypnutého stavu chrániča (v potrebných prípadoch je nutné zaistiť beznapätový stav podľa MSZ 1585!)

Ovládacie a nastavovacie prvky prístroja sa nachádzajú na pravej strane oblého panela. Sú to nasledovné prvky:

D Mit Hilfe die an links Seite platzierten Stellknopf Man kann wählen die Zahl die folgende Rückschaltungs-Versuchen (1; 2; 4; 6 oder 8). Mit Hilfe die an rechter Seite platzierten Stellknopf Man kann wählen die Zögerungszeit zwischen Rückschaltungs-Versuchen (10; 30; 60; 120 oder 180 sec).



SK Ľavým otočným kolieskom v ďalšom rade ovládacích prvkov je možné nastaviť žiadany počet znovuzapnutí v jednej sérii (je možné nastaviť 1; 2; 4; 6 alebo 8).

Pravým ovládacím kolieskom sa nastavuje časové oneskorenie medzi jednotlivými pokusmi o znovuzapnutie (je možné nastaviť dobu 0; 30; 60; 120 alebo 180 sekúnd)

D Die digitale Auslöse-Zähler ist platziert unter die Stellknöpfen. Unter diese Zähler Man kann finden die Klemmen für Speisung die Automatik mit „L“ und „N“ Zeichen.



SK Pod týmito sa nachádza digitálne počítadlo vypnutí, a pod ním svorky „L“ a „N“ napájacieho napätia automatiky

Návod na použití TFIG

Proudové chrániče s motorovým pohonem znovuzapnutí.

Výrobky může namontovat a uvést do provozu jen odborník s elektrotechnickou kvalifikací!

Před namontováním, zapojením a připojením přístroje na síť, prosíme důkladně prostudovat návod na použití přístroje a v něm nacházející se bezpodmínečné dodržet.

Přístrojová kombinace (proudový chránič+ pohon) se používá na znovuzapnutí proudového chrániče, který byl vypnutý vyšším sinusovým rozdílovým proudem anebo rozdílovým proudem s pulzující jednosměrnou složkou, anebo nadproudem způsobeným atmosférickým jevem. Používání výrobku se doporučuje na místech, kde absence obsluhy (např. na telekomunikačních stanicích, ve vodárnách, při kalových čerpadlech, atd.) při vypnutí proudového chrániče a výpadku napájení může mít za následek významný ekonomické ztráty nebo poškození. Poruchový stav způsobující vypínání totiž zanikne za krátkou dobu, proto dlouhodobý výpadek je neoprávněný.

Přístrojová kombinace pro používání v jednofázových obvodech se vyrábí s dvojpólovým proudovým chráničem, pro používání v třífázových obvodech se čtyřpólovým proudovým chráničem. Výrobek je možné uložit v řídicí anebo rozvodné skříně, a upevnit na montážní lištu podle STN EN 50022 s rozměry 7,5x35 mm.

Hlavní funkce přístrojové kombinace typu TFIG je automatické znovuzapnutí silového obvodu chráněného zařízení a po zaniknutí krátkodobého poruchového jevu způsobujícího neoprávněné vypnutí.

Počet pokusů o znovuzapnutí (1; 2; 4; 6 anebo 8); jako i zpoždění mezi znovuzapnutími (10; 30; 60; 120 anebo 180 sec) je možné nastavit uživatelem s přihlédnutím na dané podmínky.

Když pohon není schopný znovu zapnout proudový chránič ani po uplynutí nastaveného počtu opakování, zůstává v blokováném stavu bez spínacích operací. Na signalizaci provozního stavu ve velínu (normální režim anebo blokováný stav) slouží bezpotenciálové pomocné kontakty uložené na pohonu znovuzapnutí.

O provozním stavu přístroje na místě jeho montáže informují uživatele Led indikátory s proměnlivou barvou. Z nečinnného stavu „Reset“ je možné přístroj opětovně přivést do provozního stavu vypnutím a následným opětovným zapnutím posuvného přepínače uloženého pod vypouklou částí těla přístroje, anebo použitím tlačítka ON při ovládní z dálky. Když bylo znovuzapnutí realizováno tlačítkem ON dálkově, počítadlo znovuzapnutí se nevyčistí; toto je možné vykonat stlačením tlačítka na přístroji s popisem „Reset Counter“.

Motorový pohon má možnost dálkového zapínání a vypínání. Tyto funkce je možné ovládat 2 ks tlačítek se spínacím (ON) kontaktem uložených ve velínu. (Na tuto funkci není potřeba samostatné napájecí napětí!). Při dálkovém vypínání se pohon dostane do režimu („Reset“), ze kterého je možné ho dostat pomocí výše opsaných dvou způsobů.

Pomocí digitálního počítadla vypnutí přístrojové kombinace je možné určit celkový počet vypnutí realizovaných poruchovým stavem, tlačítkem Test, anebo páčkou proudového chrániče, od předcházejícího nulování počítadla tlačítkem „Reset Counter“. Vypnutí realizované dálkovým způsobem počítadlo nebere do úvahy. Počítadlo je možné nulovat na místě přístroje stlačením tlačítka „Reset Counter“.

Přístroj při výpadku síťového napětí nevypne proudový chránič; když při opětovném zapnutí napětí se nacházel ve vypnutém, ale neblokováném stavu, vykoná operaci znovuzapnutí.

Předepsaná kontrola činnosti proudového chrániče se vykonává podle předpisů klasickým způsobem, stlačením tlačítka „Test“ žluté barvy, v časových intervalech daných vyhláškou.

Silový (silnoproudový) obvod spotřebiče je potřeba připojit k proudovému chrániči klasickým způsobem. Napětí 230V, 50Hz k napájení motorové jednotky znovuzapnutí je potřeba připojit na svorky s označením „L“ a „N“, je potřeba dbát na správnou polaritu! Ovládací napětí je možné získat ze svorek napájecí (síťové) strany proudového chrániče, anebo z nezávislého napájení.

Jednotku znovuzapnutí je možné nastavit do pohotovostního stavu posunutím posuvného přepínače do polohy „ON“ Automatika znovuzapnutí je ve vypnutém stavu, když posuvný přepínač je v poloze „OFF“. Při vypnutém stavu automatiky znovuzapnutí, proudový chránič funguje resp. je ovladatelný klasickým způsobem.

Důležité upozornění!

Po dobu jakékoliv činnosti na spotřebiči (hledání poruch, oprava, údržba) je potřeba posuvný přepínač přepnout do polohy „OFF“ na zabrání dálkovým znovuzapnutím, a následně na zabrání úrazů. Po vypnutí automatiky znovuzapnutí je potřeba posunout páčku proudového chrániče do vypnutého stavu chrániče (v potřebných případech je nutné zajistit beznapěťový stav podle MSZ 1585!)

Ovládací a nastavovací prvky přístroje se nacházejí na pravé straně oblého panelu. Jsou to následující prvky:



Pomocné kontakty přístroje jsou bez potenciálu. Vstupy od ovládacích tlačítek je nutné přivést bez potenciálu!

Jejich zapojení je následující:

- 1-2 Rozpínací pomocný kontakt „NC“
- 2-3 Spínací pomocný kontakt „NO“
- 5-6 Vstupy z dálkového vypínacího „NC“ tlačítka přístroje
- 4-6 Vstupy z dálkového zapínacího „NO“ tlačítka přístroje

Tlačítko s označením „Reset Counter“ je určeno na nulování počítadla vypnutí a návratu normálního provozního stavu. Led "Power" s proměnlivou barvou dává informaci o provozním stavu přístroje, následovně:

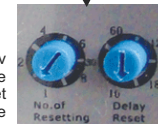
- Zelená: normální provozní stav;
- Červen : blokováný stav;
- Blikající červen : probíhá znovuzapnutí.



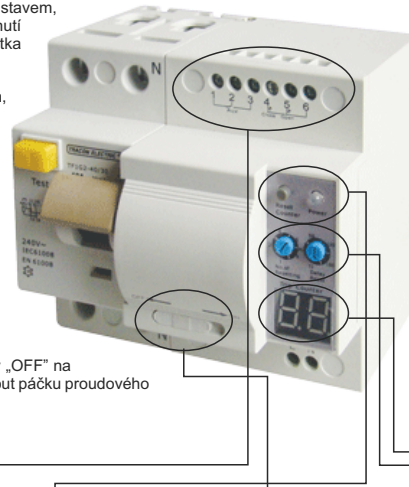
POSUVNÝ PŘEPÍNAČ

Levým ovládacím kolečkem v další řadě ovládacích prvků je možné nastavit žadaný počet znovuzapnutí v jedné sérii (je možné nastavit 1; 2; 4; 6 anebo 8).

Pravým ovládacím kolečkem se nastavuje časové zpoždění mezi jednotlivými pokusy o znovuzapnutí (je možné nastavit dobu 0; 30; 60; 120 anebo 180 sekund).



Pod těmito se nachází digitální počítadlo vypnutí, a pod ním svorky „L“ a „N“ napájecího napětí automatiky.



HU

Műszaki adatok	Áramvédő kapcsoló	Motoros automata visszkapcsoló
Névleges áram	25 A, 40 A, 63 A, 80 A	
Névleges hibaáram	30 mA, 100 mA, 300 mA	
Névleges zárlati megszakítóképesség	10 kA	
Névleges feszültség	240 / 415 V ~	220-240 V ~
Üresjárás i áramfelvétel		1,5 VA
Állítható visszkapcsolások száma		1, 2, 4, 6, 8
Kioldási idő / Kikapcsolási idő	0,1 s	1 s
Bekapcsolási idő		2 s
Állítható visszkapcsolás-késleltetési idő		10 – 30 – 60 – 120 – 180 s
LED-es működés-visszajelző		Zöld: BE (üzem), Piros: KI (reteszelt) Villogó piros: a kioldó visszkapcsolás alatt
Manuális ki-bekapcsolás	Kezelőkarral	Tolókapcsolóval
Villamos élettartam		15.000 kapcsolás
Mechanikai élettartam		20.000 kapcsolás
A segédérintkező terhelhetősége		250 VAC, 5 A
Táv működtető bemenet		NC / NO / CO
Környezeti hőmérséklet		-25 - +40 °C
Védettségi fokozat	Ház: IP40, Csatlakozók: IP20	
Beköthető vezeték-keresztmetszet	Max. 25 mm ²	Max. 1,5 mm ²

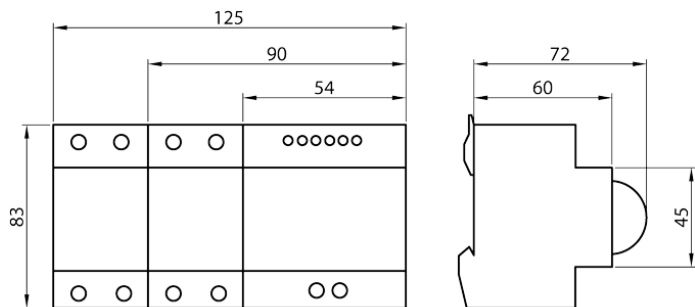
PL

Dane techniczne	Wyłącznik różnicowo-prądowy	Automat silnikowy do załączania
Prąd znamionowy	25 A, 40 A, 63 A, 80 A	
Znamionowy prąd różnicowy	30 mA, 100 mA, 300 mA	
Znamionowy wyłączany prąd zwarcioy	10 kA	
Napięcie znamionowe	240 / 415 V ~	220-240 V ~
Zużycie w stanie spoczynku		1,5 VA
Ilość ustawialnych wylączeń		1, 2, 4, 6, 8
Czas rozłączenia / Czas wylączenia	0,1 s	1 s
Czas załączenia		2 s
Opóźnienie czasowe ponownej próby załączenia		10 – 30 – 60 – 120 – 180 s
Kontrolka LED		Zielony: WŁ (praca), Czerwony: WYŁ (blokada) Migający czerwony: w trakcie próby załączenia
Ręczne włączenie/wylączenie	Dźwignia	Przełącznik przesuwny
Żywotność elektryczna		15.000 wylączeń
Żywotność mechaniczna		20.000 wylączeń
Obciążalność styku pomocniczego		250 VAC, 5 A
Węście sterowania zdalnego		NC / NO / CO
Temperatura otoczenia		-25 - +40 °C
Stopień ochrony	Obudowa: IP40, Złącza: IP20	
Przekrój podłączanych przewodów	Max. 25 mm ²	Max. 1,5 mm ²

HR

Tehnički parametri	Zaštitna strujna sklopka	Motorni automat za ponovno uklapanje
Nazivna struja	25 A, 40 A, 63 A, 80 A	
Nazivna struja greške	30 mA, 100 mA, 300 mA	
Nazivna prekidna moć	10 kA	
Nazivni napon	240 / 415 V ~	220-240 V ~
Struja utroška u praznom hodu		1,5 VA
Odabir broja ponovnih uklapanja		1, 2, 4, 6, 8
Vrijeme isklapanja / isključivanja	0,1 s	1 s
Vrijeme uključivanja		2 s
Odabir vremena kašnjenja uključivanja		10 – 30 – 60 – 120 – 180 s
LED-indikator pogonskog stanja		zeleno: UKL (pogon), crveno: ISK (blokada) titrajuće crveno: u tječku je ponovno uklapanje
Ručno isključivanje-uključivanje	ručkom za rukovanje	kližnom sklopkom
Električni vijek trajanja		15.000 sklapanja
Mehanički vijek trajanja		20.000 sklapanja
Opteretivost pomoćnog kontakta		250 VAC, 5 A
Ulaz za daljinsko upravljanje		NC / NO / CO
Temperatura okoline		-25 - +40 °C
Stupanj zaštite	kućište: IP40, stezaljke: IP20	
Presjek spojnih vodiča	max. 25 mm ²	max. 1,5 mm ²

Méretrajz / Rysunek / Dimenzije:



Használat és biztonság

A megfelelő névleges feszültséggel táplálja a készüléket!
 A készülék beépítése előtt a feszültség-bemeneteket le kell kapcsolni!
 Mindig használjon megfelelő feszültségmérő készüléket a feszültségmentes állapot ellenőrzésére!
 A készülék szerelését csak szakember végezheti a mindenkori létesítési előírások betartása mellett!

TRACON Budapest Kft

2120 Dunakeszi, Déli Ipari Park, Pallag u. 23.

www.tracon.hu

Tel.: 27/540-000

Stosowanie i bezpieczeństwo

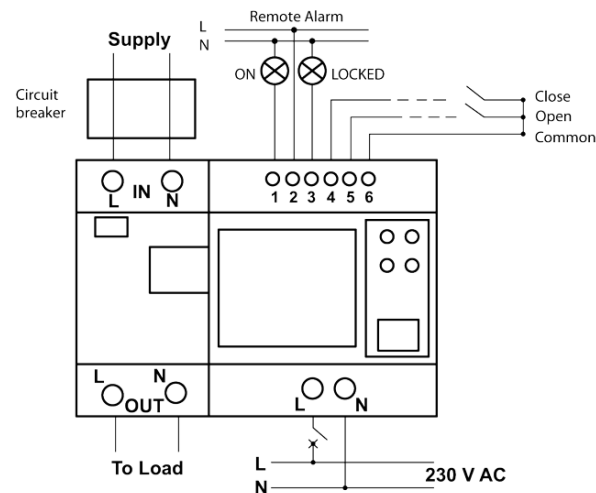
Można zasilać tylko z odpowiednim napięciem znamionowym!
 Przed podłączeniem wejścia napięcia muszą być wylączone!
 Zawsze stosuj pomiar napięcia do kontroli czy nie ma napięcia.
 Instalację urządzenia może wykonać tylko fachowa wykwalifikowana obsługa przy zachowaniu wszelkich przepisów bezpieczeństwa!

TRACON Polska Sp. z o.o.

43-300 Bielsko-Biała, Ul. Cyniarska 22/205

www.traconelectric.com

Bekötési rajz / Schemat połączeń / Shema spajanja:



Uporaba i sigurnost

Aparat treba biti priključen na odgovarajući nazivni napon napajanja!
 Prije montiranja aparata naponske priključke trebale isključiti!
 Za provjeru beznaponskog stanja uvijek koristite odgovarajući voltmetar!
 Montiranje naprave smije izvoditi isključivo stručna osoba postupajući po propisanim pravilima!

Tracon d.o.o. Varaždin

HR - 42000 Varaždin Optujska 85.

www.traconelectric.com

SLO

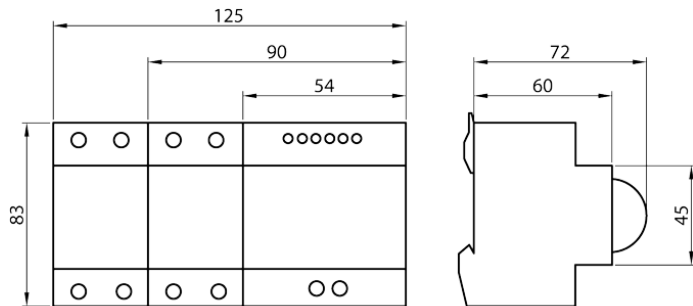
Tehnični podatki	Nadtokovno stikalo	Motorski avtomatski odklopnik
Nazivni tok	25 A, 40 A, 63 A, 80 A	
Nazivni okvarni tok	30 mA, 100 mA, 300 mA	
Nazivna kratkostična izklopna zmogljivost	10 kA	
Nazivna napetost	240 / 415 V ~	220-240 V ~
Poraba električne energije v stanju brez obremenitve		1,5 VA
Število nastavljivih ponovnih vklopov		1, 2, 4, 6, 8
Izklopni čas	0,1 s	1 s
Vklopni čas		2 s
Nastavljivi ponovni vklop – zakasnitev vklopa		10 – 30 – 60 – 120 – 180 s
LED-zaslon		Zelena: NOT (delovanje), Rdeča: VEN (zapahnjeno) Utripajoča rdeča: odklopnik je v stanju ponovnega vklopa
Manualni vklop izklop	Z ročico	S stiskalom
Električna življenjska doba		15.000 vklopov
Mehanska življenjska doba		20.000 vklopov
Obremenitev zaščitnega kontakta		250 VAC, 5 A
Vhod – daljinsko upravljanje		NC / NO / CO
Temperatura okolja		-25 - +40 °C
Stopnja zaščite	Ohšje: IP40, Priklopniki: IP20	
Instalacijski vodnik - premer	Maks. 25 mm ²	Maks. 1,5 mm ²

SRB

Tehnički podaci	Strujna zaštitna sklopka	Motorni automatizovani povratni prekidač
Nazivna struja	25 A, 40 A, 63 A, 80 A	
Nazivna struja greške	30 mA, 100 mA, 300 mA	
Nazivna prekidna moć struja kratkog spoja	10 kA	
Nazivni napon	240 / 415 V ~	220-240 V ~
Primljena snaga praznog hoda (sopstvena potrošnja)		1,5 VA
Broj povratnog uključjenja po izboru		1, 2, 4, 6, 8
Vreme okidanja / Vreme isključenja	0,1 s	1 s
Vreme uključjenja		2 s
Vreme zakašnjanja povratnog uključjenja – po izboru		10 – 30 – 60 – 120 – 180 s
Povratni signal režima rada sa LED-om		Zelena: BE (uklj.), Crvena: KI (zabavlj.) Šmigajuća crvena: u toku je povratno uklj.
Manualno uključjenje, isključenje	Ručicom za manipulacije	Kliznim prekidačem
Električni životni vek		15.000 uklopa-isklopa
Mehanički životni vek		20.000 uklopa-isklopa
Opteretljivost pomoćnog kontakta		250 VAC, 5 A
Ulaz daljinske komande		NC / NO / CO
Temperature sredine		-25 - +40 °C
Stepen zaštite	Kućiste: IP40, priključci: IP20	
Poprečni presek priključaka	Maks. 25 mm ²	Maks. 1,5 mm ²

RO

Date tehnice	Bloc de protecție diferențial	Dispozitiv de recuperare automată cu motor
Curentul nominal	25 A, 40 A, 63 A, 80 A	
Curentul nominal rezidual	30 mA, 100 mA, 300 mA	
Capacitate de rupere nominală	10 kA	
Tensiunea nominală	240 / 415 V ~	220-240 V ~
Consumul de putere în gol		1,5 VA
Setarea numărului de recuperări		1, 2, 4, 6, 8
Timp de declanșare/Timp de decuplare	0,1 s	1 s
Timp de cuplare		2 s
Setarea temporizării la recuperare		10 – 30 – 60 – 120 – 180 s
Indicator LED pentru semnalizarea funcționării		Verde: cuplat, Roșu: decuplat, Roșu intermitent: dispozitiv urmează să recupleze
Conectare și decolare manuală	Cu pârghie de acționare	Întreprupător culisant
Durata de viață electrică		15.000 cuplări
Durata de viață mecanică		20.000 cuplări
Sarcina utilă contacte auxiliare		250 Vc.a., 5 A
Intrări pentru comanda de la distanță		NO / NO / CO
Temperatura mediului ambiant		-25 - +40 °C
Gradul de protecție	Carcasă: IP40, Borne: IP20	
Secțiunea conductorului de racordare	Max. 25 mm ²	Max. 1,5 mm ²

Mere / Crtež sa dimenzijama / Dimensiuni:**Uporaba in varnost**

Napravo je potrebno napajati z ustrežno nazivno napetostjo. Pred namestitvijo izklopite napetostne vhode. Zmeraj uporabljate ustrezni merilec napetosti za nadzor in ugotavljanje breznapetostnega stanja. Montažo naprave lahko opravi le strokovnjak ob upoštevanju vseh predpisov.

[Tracon Lendava d.o.o.](http://www.traconelectric.com)

9220 Lendava - Industrijska ulica 6

www.traconelectric.com

Tel.: 02-600-16-07

Fax: 02-600-16-08

Upotreba i bezbednost

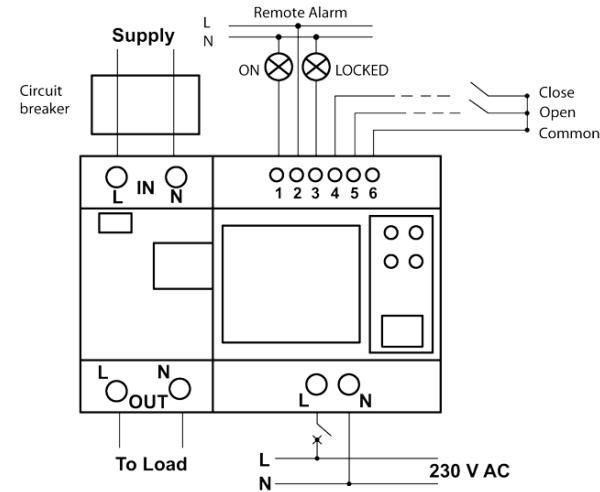
Aparat napajati odgovarajućim nazivnim naponom! Pre ugradnje aparata naponske ulaze treba isključiti! Uvek koristiti odgovarajući instrument za kontrolu beznaponskog stanja! Montažu i ugradnju aparata može vršiti samo stručno lice pridržavajući se aktuelnim propisima!

[TRACOND.o.o.](http://www.tracond.o.o)

24330, Bačka Topola, Moravska u.26.

www.traconelectric.com

Tel.: +381 24/712-503

Vežalna shema / Šema veze/ Schema electrică de conectare:**Utilizare și siguranță**

Alimentați aparatul cu tensiunea nominală! Înainte de instalarea aparatului se va opri alimentarea cu tensiune! Utilizați întotdeauna un instrument adecvat pentru verificarea lipsei de tensiune! Montarea aparatului poate fi executată doar de către un specialist, prin respectarea prescripțiilor de instruire aflate în vigoare!

TRACON ELECTRIC S.R.L.

ARAD, Str. Liviu Rebreanu nr.7, cod 310045

Tel./Fax: 00-40-257/273376, 273117

www.traconelectric.com

D

Technische Daten	FI-Schalter	Automatische Rückschalter
Nennstrom	25 A, 40 A, 63 A, 80 A	
Nenn-Fehlerstrom	30 mA, 100 mA, 300 mA	
Nenn Kurzschluss-Schaltbarkeit	10 kA	
Nennspannung	240 / 415 V ~	220-240 V ~
Stromaufnahme in Leerlauf		1,5 VA
Zahl der Rückschaltungs-Versuchen		1, 2, 4, 6, 8
Auslösungs- / Ausschaltungszeit	0,1 s	1 s
Einschaltungszeit		2 s
Zögerungszeit zwischen Rückschaltungs-Versuchen		10 – 30 – 60 – 120 – 180 s
LED Funktions-Rückzeiger		Gelb: EIN (Betrieb), Rot: AUS (Gesperrt) Blinkende rot: Zurückschaltung ist unter Prozess
Manual Ein- und Ausschaltung	Mit Knebelknopf	Mit Rutschschalter
Elektrische Lebensdauer		15.000 Schaltzyklus
Mechanische Lebensdauer		20.000 Schaltzyklus
Maximal Last für Hilfskontakte		250 VAC, 5 A
Fernbedenungs-Kontakte		NC / NO / CO
Umgebungstemperatur		-25 - +40 °C
Schutzklasse	Gehäuse: IP40, Klemmen: IP20	
Klemmquerschnitt	Max. 25 mm ²	Max. 1,5 mm ²

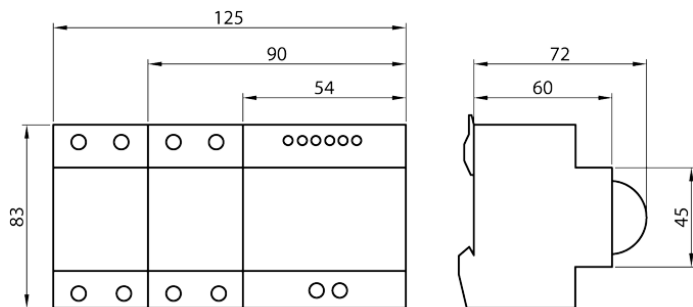
SK

Technické parametre	Prúdový chránič	Motorový pohon znovuzapnutia
Menovitý prúd	25 A, 40 A, 63 A, 80 A	
Menovitý rozdielový prúd	30 mA, 100 mA, 300 mA	
Menovitá skratová vypínacia schopnosť	10 kA	
Menovité napätie	240 / 415 V ~	220-240 V ~
Prikon v stave naprázdno		1,5 VA
Nastaviteľný počet pokusov znovuzapnutia		1, 2, 4, 6, 8
Vypínací čas / Doba vypnutia	0,1 s	1 s
Zapínací čas		2 s
Nastaviteľná doba zapnutia		10 – 30 – 60 – 120 – 180 s
LED Indikátor činnosti prístroja		Zelená: ON (zapnutý stav), Červená: OFF (blokováný stav), Blikajúca červená: a prebieha znovuzapnutie
Manuálne zapínanie a vypínanie	Ovládacou páčkou	Posuvným prepínačom
Elektrická životnosť		15.000 spín. cyklov
Mechanická životnosť		20.000 spín. cyklov
Zaťažiteľnosť pomocného kontaktu		250 VAC, 5 A
Typ pomocného kontaktu		NC / NO / CO
Teplota okolia		-25 - +40 °C
Stupeň krytia		Telo: IP 40, Svoriky: IP 20
Prerez prívodných vodičov	Max. 25 mm ²	Max. 1,5 mm ²

CZ

Technické parametry	Proudový chránič	Motorový pohon znovuzapnutí
Jmenovitý proud	25 A, 40 A, 63 A, 80 A	
Jmenovitý rozdílový proud	30 mA, 100 mA, 300 mA	
Jmenovitá zkratová vypínací schopnost	10 kA	
Jmenovité napětí	240 / 415 V ~	220-240 V ~
Příkon ve stavu naprázdno		1,5 VA
Nastavitelný počet pokusů znovuzapnutí		1, 2, 4, 6, 8
Vypínací čas / Doba vypnutí	0,1 s	1 s
Zapínací čas		2 s
Nastavitelná doba zapnutí		10 – 30 – 60 – 120 – 180 s
LED Indikátor činnosti přístroje		Zelená: ON (zapnutý stav), Červená: OFF (blokováný stav), Blikající červená: a probíhá znovuzapnutí
Manuální zapínání a vypínání	Ovládací páčkou	Posuvným prepínačem
Elektrická životnost		15.000 spín. cyklů
Mechanická životnost		20.000 spín. cyklů
Zatížitelnost pomocného kontaktu		250 VAC, 5 A
Typ pomocného kontaktu		NC / NO / CO
Teplota okolí		-25 - +40 °C
Stupeň krytí		Tělo: IP 40, Svoriky: IP 20
Průřez přívodních vodičů	Max. 25 mm ²	Max. 1,5 mm ²

Mass / Rozmery / Rozměry:



Benutzung und Sicherheit

Speisen Sie das Gerät nur mit geeigneter Spannung!
Vor der Installation des Geräts Versorgungsnetz muss immer Ausschalten!
Benutzen Sie immer geeignete Spannungsprüfgerät Kontrollen die Spannungsfreie Zustand des Netzes!
Nur Fachmann kann die Installation einführen immer beachten die gültige Bestimmungen!

TRACON Budapest Kft

2120 Dunakeszi, Déli Ipari Park, Pallag u. 23.

www.tracon.hu

Tel.: +36-27-540-000

Používania a bezpečnosť

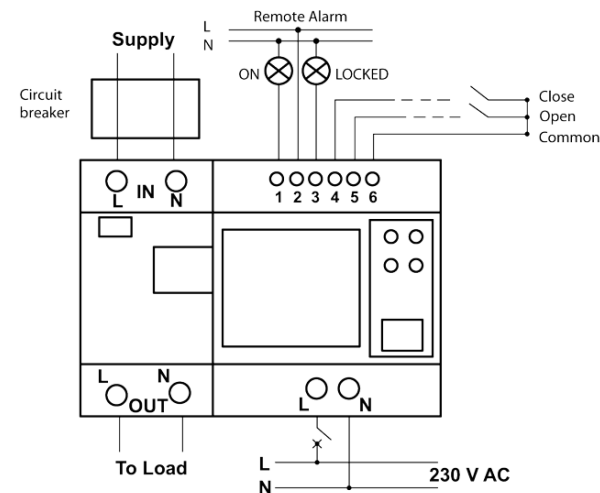
Prístroj musí byť napájaný ovládacím napätím trvalo z uvedeného intervalu!
Inštalovanie zariadenia je nutné realizovať vo vypnutom stave bez napätia!
Na kontrolu beznapätového stavu používajte fázovú skúšačku alebo kontrolný multimeter!
Montáž musí vykonať osoba s príslušnými elektrotechnickými kvalifikáciami pri prísnom dodržaní predpisov BOZPP!

TRACON Slovakia, s.r.o.

Rozmarínová 10, 945 01 Komárno

www.traconelectric.com
Tel.: 035/77 31 082

Anschluss-Diagram / Schéma zapojenia / Schéma zapojení:



Používání a bezpečnost

Přístroj musí být napájen ovládacím napětím trvale z uvedeného intervalu!
Instalování zařízení je nutné realizovat ve vypnutém stavu bez napětí!
Na kontrolu beznapětového stavu používejte fázovou zkoušečku anebo kontrolní multimetr!
Montáž musí vykonat osoba s příslušnými elektrotechnickými kvalifikacemi při přísném dodržení předpisů BOZPP!

TRACON Electric s.r.o.

Frydlantská 1316, 182 00 Praha 8 - Kobylisy

www.traconelectric.com

Tel.: 00420 246 033 088, 246 033 089